

TEL: +57 60 (1) 4251000  
Ext: 2723/2724/2725  
AFS: SKBOYOYX  
email: ais@aerocivil.gov.co

REPÚBLICA DE COLOMBIA  
DIRECCIÓN DE OPERACIONES  
DE NAVEGACIÓN AÉREA  
GESTIÓN DE INFORMACIÓN  
AERONÁUTICA



Centro de Gestión Aeronáutica  
de Colombia—CGAC

WEF 15 DEC 2022

<https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais>

AIC 06/2022

## PROCEDIMIENTO PARA RECEPCIÓN Y TRÁMITE DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA AL AIM-COLOMBIA

### 1 Introducción

La Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil es la autoridad en materia de Información Aeronáutica en el territorio nacional, siendo la única responsable de la información publicada. Para tal efecto dicha función es prestada a través del grupo encargado de la Gestión de Información Aeronáutica (AIM) de la Dirección de Operaciones de Navegación Aérea, quien es responsable de poner a disposición en interés de la seguridad aérea, toda la información que sea pertinente para las empresas aéreas y demás usuarios que realizan operaciones nacional e internacional dentro, hacia y desde el territorio colombiano.

### 2 Fechas límite de entrega de la información a la oficina AIM/Publicaciones

Para dar cumplimiento a la distribución de cambios importantes para las operaciones, el Anexo 15 de la OACI establece el Sistema Reglamentado para el Control de la Información - AIRAC, como el más indicado para la difusión de los datos y la información. Se recuerda a los originadores y usuarios de la comunidad aeronáutica que de acuerdo a lo establecido en las Normas y Métodos Recomendados en el Anexo 15, Documento OACI 8126, así como también a lo establecido en GEN 3.1 de la Publicación de Información Aeronáutica el uso correcto y la aplicación del Sistema Reglamentado para el Control de la Información - AIRAC, es obligatorio.

El sistema de reglamentación y control de la información aeronáutica sustenta su efectividad y funcionamiento en:

- Fechas comunes acordadas por regulación OACI, para la entrada en vigor de cambios en la información y datos aeronáuticos.
- Envío de la información y datos con 42 ó 56 días de antelación (dependiendo de su carácter), a su entrada en vigor.

## PROCEDURE FOR THE RECEIPT AND PROCESSING OF AERONAUTICAL INFORMATION

### 1 Introduction

The Unidad Administrativa Especial de Aeronáutica Civil is the authority on Aeronautical Information in Colombia. It is solely responsible for the published information. To that end, the Aeronautical Information Management (AIM) group attached to the Dirección de Operaciones de Navegación Aérea has been assigned the responsibility of providing aviation companies and all users with the pertinent information for their operations within, from and to Colombian airspace.

### 2 Deadlines for the information to reach the AIM/Publications office:

In order to comply with the distribution of important changes for air operations, ICAO Annex 15 establishes the Aeronautical Information Regulation and Control system - AIRAC, as the best means for the dissemination of data and information. Originators and users of the aeronautical community are reminded that according to the provisions of the Standards and Recommended Practices in Annex 15, ICAO Document 8126, as well as the provisions of GEN 3.1 of the Aeronautical Information Publication, the correct use and application of the Regulated Information Control System - AIRAC, is mandatory.

The aeronautical information regulation and control system supports its effectiveness and functionality on:

- Common dates based on ICAO regulation to determine the effectiveness of changes on aeronautical information and data.
- Distribution of information and data 42 or 56 days before its effectiveness (depending on its character).

- Permanencia inalterada de la información y datos, durante al menos 28 días después de su entrada en vigor.

- Unaltered availability of information and data, for at least 28 days after the indicated effective date.

Teniendo en cuenta que el uso y la aplicación del sistema Reglamentado de Control de la Información Aeronáutica - AIRAC es indispensable y la necesidad que la información y datos a publicar se reciban con la debida antelación por parte de los iniciadores, se establecen las siguientes fechas límite, para la entrega y gestión de la información y datos en la Oficina AIM/Publicaciones, para su correspondiente publicación:

Considering that the use and application of the Aeronautical Information Regulation and Control system - AIRAC is essential, and that the originators must submit the information and data in due time for its publication, the following dates have been arranged, for the information and data to reach the AIM/Publications Office:

<b>FECHAS PREDETERMINADAS CICLO AIRAC / AIRAC PREDETERMINED DATES</b>		
<b>Fecha recepción de información - datos / Information - data receipt date</b>	<b>Fecha de publicación / Publication date</b>	<b>Fecha de entrada en vigor / Effective date</b>
26/01/2023	09/03/2023	20/04/2023
23/02/2023	06/04/2023	18/05/2023
23/03/2023	04/05/2023	15/06/2023
20/04/2023	01/06/2023	13/07/2023
18/05/2023	29/06/2023	10/08/2023
15/06/2023	27/07/2023	07/09/2023
13/07/2023	24/08/2023	05/10/2023
10/08/2023	21/09/2023	02/11/2023
07/09/2023	19/10/2023	30/11/2023
05/10/2023	16/11/2023	28/12/2023
02/11/2023	14/12/2023	25/01/2024
30/11/2023	11/01/2024	22/02/2024
28/12/2023	08/02/2024	21/03/2024

Las fechas proyectadas anteriormente, serán utilizadas para la publicación de productos AIM tipo suplementos y circulares. En todos los casos, se debe coordinar las entregas de información para proyección de suplementos, circulares y enmienda con el responsable del grupo AIM Publicaciones. Siempre que sea viable, la información debe ser enviada al grupo AIM Publicaciones tan pronto como sea posible y no esperar a la fecha límite, con el propósito de asegurar el cumplimiento de la fecha de publicación y la calidad del dato.

The dates projected above will be used for the publication of AIM products such as supplements and circulars. In all cases, the submission of information for the issuance of supplements, circulars and amendments should be coordinated with the head of the AIM Publications group. Whenever feasible, the information should be sent to the AIM Publications group. Data initiators should avoid waiting for the deadline in order to ensure compliance with the publication date and the quality of the data.

**No es posible** asegurar la publicación de la información para las fechas establecidas, en los casos a continuación descritos:

**It is not possible** to guarantee the publication of information on these dates, under the following circumstances:

- Si es recibida en la fecha límite (último día).
- Si es recibida sin que se haya realizado la coordinación previa entre cada una de las partes implicadas en el proceso y empleando el canal oficial.
- Si por carga de trabajo o disponibilidad de personal de la oficina AIM/Publicaciones no se puede asumir su publicación para las fechas solicitadas.

- If received on the deadline (last day).
- If received without prior coordination with all of the parties involved in the process or if received via non-official means.
- When the workload exceed the capacity of the AIM/ Publications office, it might not be possible to publish the information on the requested date.

### **3 Dirección y trámite de la información al grupo AIM/Publicaciones:**

Además de cumplir con los plazos de entrega descritos en el Calendario AIRAC anterior, para toda solicitud de publicación de información/datos aeronáuticos, es requisito indispensable diligenciar el Formato denominado "ENVÍO DE INFORMACIÓN/DATOS A LA OFICINA AIM/ PUBLICACIONES", disponible en la página web de la entidad, el cual deberá remitirse junto con la información a publicar por parte del área responsable, desde un correo institucional o empresarial a la dirección mail de la Oficina AIS-Colombia: [ais@aerocivil.gov.co](mailto:ais@aerocivil.gov.co)

A los formatos de "ENVÍO DE INFORMACIÓN/DATOS A LA OFICINA AIM/PUBLICACIONES" recibidos, se les asignará un consecutivo numérico y se remitirá una copia al solicitante, la cual contiene las observaciones pertinentes sobre su envío, con el objeto de darle acuse de recibo y facilitar la consulta del estado de su solicitud.

Cuando no se efectuó publicación de enmienda bajo el Sistema AIRAC, se emitirá un NOTAM AIRAC NIL, 56 días antes de entrada en vigor de las fechas AIRAC. Tanto el medio de divulgación de la información, como las fechas de publicación y efectividad, serán acordadas entre la Oficina AIM/Publicaciones y el originador, en función del carácter de la información.

El Grupo de Servicios de Información Aeronáutica - AIM, contemplará dentro de los indicadores de gestión de calidad, mediciones que involucren en lo posible, aspectos tales como "Justo a Tiempo", cuyo propósito será evaluar la oportunidad y el cumplimiento del ciclo AIRAC, como principio rector de la actividad de gestión y publicación de información aeronáutica.

### **4 Entrega de información en Español/Inglés**

Teniendo en cuenta, la puesta a disposición de la nueva versión de la Publicación de Información Aeronáutica, en su formato electrónico - eAIP -, es necesario que se remita la información en español e inglés para toda información que se pretenda oficializar por medio de los diferentes productos AIM, especialmente los que contengan gran cantidad de texto, ya que con esta nueva implementación requiere incluir todo tipo de información en los dos idiomas.

### **5 Formato de envío de información/ Datos a la oficina AIM/PUBLICACIONES:**

Disponible para descarga en el siguiente enlace (Formatos): <https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais>

### **3 Addressing and processing AIM/ Publications office:**

In addition to meeting the deadlines described in the previous AIRAC Calendar, it is essential that for any publication request, the originator fill in the form called "INFORMATION/DATA SUBMISSION BEFORE THE AIM/PUBLICATIONS OFFICE", available on the Aerocivil website, which must be sent along with the information to be published. This format must be sent from a corporate email to the following email address: [ais@aerocivil.gov.co](mailto:ais@aerocivil.gov.co)

All of the forms will be assigned a consecutive number, and a copy of it, with relevant comments, will be sent back to the originator in order to acknowledge receipt and facilitate the consultation of the status of the request.

If no amendment is published under the AIRAC system, a NOTAM AIRAC NIL will be issued 56 days before the AIRAC effectiveness date. Both, the means of disclosure of the information, and the dates of publication and effectiveness, will be arranged by the AIM/ Publications office and the originator, depending on the nature of the information.

The Aeronautical Information Services Group - AIM, will consider indicators of quality management, such as "Just in Time", whose purpose will be to evaluate timeliness and compliance with the AIRAC cycle as the guiding principle for the management and publication of aeronautical information.

### **4 Information submission in English/Spanish**

Considering the issuance of the Aeronautical Publication Information -eAIP- and all the aeronautical information products on its electronic format, it is pivotal that the data originators submit the information in both languages, English and Spanish, especially when it contains a large amount of text, since the implementation of this new format requires it.

### **5 Information/data submission form before the AIM/Publications office:**

Available for download at the following link (Formats): <https://www.aerocivil.gov.co/servicios-a-la-navegacion/servicio-de-informacion-aeronautica-ais>